

BORMANN[®] PRO



BPR6055
035190

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

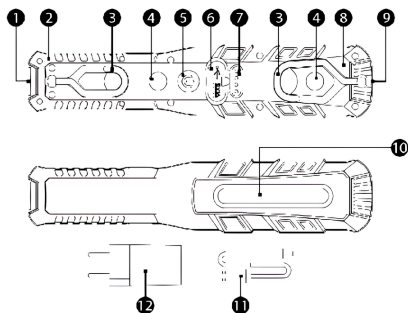


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES**



- EN** 1. Magnet (in base)
IT 1. Magnete (nella base)
EL 1. Μαγνήτης (εντός βάσης)
BG 1. Магнит (в основата)
SR 1. Магнет (у основи)
HR 1. Magnet (u bazi)
HU 1. Mágnes (az alapban)
ES 1. Imán (en la base)

- EN** 2. Base (pivoting)
IT 2. Base (girevole)
EL 2. Βάση (αρθρωτή)
BG 2. Основа (въртяща се)
SR 2. Основа (ротирајућа)
HR 2. Baza (pivotska)
HU 2. Alap (forgatható)
ES 2. Base (giratoria)

- EN** 3. Hooks
IT 3. Ganci
EL 3. Αγκίστρα
BG 3. Куки
SR 3. Канцелари
HR 3. Kuke
HU 3. Horog
ES 3. Ganchos

- EN** 4. Magnet (at rear)
IT 4. Magnete (sul retro)
EL 4. Οπίσθιος μαγνήτης
BG 4. Магнит (отзад)
SR 4. Магнет (на задњој страни)
HR 4. Magnet (na stražnjoj strani)
HU 4. Mágnes (hátlul)
ES 4. Imán (en la parte trasera)

- EN** 5. Press switch
IT 5. Premere l'interruttore
EL 5. Πιεστικός διακόπτης
BG 5. Натиснете превключвателя
SR 5. Притисни дугме
HR 5. Pritisnite prekidač
HU 5. Nyomja meg a kapcsolót
ES 5. Interruptor de presión

- EN** 6. Connection ports
IT 6. Porte di connessione
EL 6. Θύρες σύνδεσης
BG 6. Портове за свързване
SR 6. Портови за povezivanje
HR 6. Priključci
HU 6. Csatlakozási portok
ES 6. Puertos de conexión

- EN** 7. Status indicator
IT 7. Indicatore di stato
EL 7. Ενδείκτης κατάστασης
BG 7. Индикатор за състоянието
SR 7. Индикатор статуса
HR 7. Indikator statusa
HU 7. Állapotjelző
ES 7. Indicador de estado

- EN** 8. Housing
IT 8. Alloggiamento
EL 8. Περιβλήμα
BG 8. Жилища
SR 8. Кућиште
HR 8. Kućište
HU 8. Lakhatás
ES 8. Carcasa

- EN** 9. Spotlight
IT 9. Riflettore
EL 9. Λυχνία "σποτ"
BG 9. Прожектор
SR 9. Пројектор
HR 9. Reflektor
HU 9. Reflektorfény
ES 9. Foco

- EN** 10. Working light
IT 10. Luce di lavoro
EL 10. Λυχνία εργασίας
BG 10. Работна светлина
SR 10. Радно светло
HR 10. Radna svjetlost
HU 10. Munkalámpa
ES 10. Luz de trabajo

- EN** 11. USB cable (with coaxial connector)
IT 11. Cavo USB (con connettore coassiale)
EL 11. Καλώδιο USB (ομοαξονικό ακροδέκτη)
BG 11. USB кабел (с коаксиален конектор)
SR 11. USB кабл (са коаксијалним конектором)
HR 11. USB kabel (s koaksijalnim priključkom)
HU 11. USB kábel (koaxiális csatlakozóval)
ES 11. Cable USB (con conector coaxial)

- EN** 12. Power adapter (Not included in all models)
IT 12. Adattatore di alimentazione (Non incluso in tutti i modelli)
EL 12. Αντάπτορας φόρτισης (Δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)
BG 12. Захранващ адаптер (Не е включено във всички модели)
SR 12. Напојни адаптер (није укључен у све моделе)
HR 12. Napajanje (Nije uključeno u sve modele)
HU 12. Tápegység (Nem minden modellben szerepel)
ES 12. Adaptador de corriente (no incluido en todos los modelos)

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Intended Use

- The product is designed for use both indoors and outdoors. The product is intended purely for private use and not for commercial purposes or other usage.
- The portable lamp is not suitable for lighting rooms within a household.



WARNING! RISK OF FATAL INJURY THROUGH ELECTRIC SHOCK!

NEVER use the power adapter (12) if you suspect damage to the power adapter (12) or see damage to the power adapter (12).

- Do not put the device into operation if it is damaged.
- Never open or repair the power adapter (12) yourself.
- Never touch the bare contacts with metallic objects.
- Never plug in or unplug the power adapter (12) with wet hands.

TECHNICAL DATA

LED	COB (5W) & SMD (1W)
Mode	High-Low-Top LED-OFF
Battery	3.6 V 6000 mAh Li-Ion
Runtime	3.5 Hrs (High)-12 Hrs (Low)-30 Hrs (Top LED)
Brightness	55-800 Lm
Recharge Time	5 Hrs
Beam Distance	13 m
Lighting	White/Lens
Material	Plastic/Aluminum
Dimensions	307x66x39 mm
Weight	534 g
Other features	Rechargeable LED work light with adjustable angle, clip & magnet, IPX4 waterproof, swivel stand, micro USB charging port
Includes	USB charging cable

Instructions for use



IMPORTANT! RISK OF PROPERTY DAMAGE THROUGH ENVIRONMENTAL INFLUENCES!

Unfavourable environmental influences could cause damage to the power adapter (12) or impair its function.

- Prevent exposing the device to environmental influences such as smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat or direct sunlight.
- The power adapter (12) is not waterproof so keep it dry.




Charging the Portable Lamp

- The portable lamp is equipped with a permanently built-in Li-ion battery. The battery must be fully charged before being used for the first time.
 - The four blue LEDs of the status indicator (7) indicate the charge status of the Li-ion battery.
1. Open the protective cover covering the connection ports (6).
 - Underneath is one port for a coaxial plug and one USB-A port.
 2. Connect the USB cable (11) to the port for a coaxial plug.
 3. Connect the USB cable (11) to the power adapter (12) supplied via the USB-A port.
 4. Plug the power adapter (12) into a power socket.
 5. During the charging process, one of the four blue LEDs of the status indicator (7) flashes.
 6. When the charging process has finished, disconnect the USB cable (11) from the coaxial port. When the Li-ion battery is fully charged, all four blue LEDs in the status indicator (7) light up continually.
 7. Close the protective cover covering the connection ports (6).
- Charge the portable lamp following each period of use or every three months.
 - The portable lamp only fulfils the requirements of the type of protection specified when the protective cover covering the connection ports (6) is closed.

Operating the Portable Lamp

- The portable lamp can operate in the following three operating modes which are selected by pressing the press switch (5).
- The switching cycle of the portable lamp operating modes is as follows:

Operating mode 1 → Operating mode 2 → Operating mode 3 → Off

Operating mode 1		Working light energy-save mode (50% mode 1 brightness)
Operating mode 2		Working light (100% brightness)
Operating mode 3		Spotlight

- Press the press switch (5) as often as necessary until the required mode is activated.

Dimming Function

The portable lamp is provided with a dimming function. You can adjust the brightness in any operating mode.

1. Press the press switch (5) to switch the portable lamp on and select the operating mode required.
2. Press and hold the press switch (5) to adjust the brightness.

After a brief flash sequence, the brightness is reduced continuously. On reaching the minimum brightness, the portable lamp flashes briefly again and the brightness is continuously increased.

3. Release the press switch (5) on reaching the required brightness.

Powerbank Function

The portable lamp is provided with a powerbank function to charge mobile devices via USB.

1. Open the protective cover covering the connection ports (6). Underneath is one port for a coaxial plug and one USB-A port.
2. Connect the device to be charged to the USB-A port using a USB cable. During the charging process, the four blue LEDs of the status indicator (7) light up.
3. Disconnect the USB cable from the micro USB-A connector when the charging process has finished.
4. Close the protective cover covering the connection ports (6).

The portable lamp only fulfils the requirements of the type of protection specified when the protective cover covering the connection ports (6) is closed.

Magnet Function

You can use the magnet (1) in the base or magnets (4) on the rear to fix the portable lamp to steel surfaced parts. If you use the magnet (1) in the base, you can align the portable lamp by pivoting it on the base (2).

Using the Hooks

The portable lamp is equipped with two hooks (3) on the rear. The hooks (3) can be hinged out and turned in any direction.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

Istruzioni di sicurezza



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Uso previsto

- Il prodotto è progettato per essere utilizzato sia all'interno che all'esterno. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non a scopi commerciali o di altro tipo. La lampada portatile non è adatta all'illuminazione di ambienti domestici.



AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI MORTALI DOVUTE A SCOSSE ELETTRICHE!

Non utilizzare MAI l'adattatore di alimentazione **(12)** se si sospettano danni all'adattatore di alimentazione **(12)** o se si notano danni all'adattatore di alimentazione **(12)**.

- Non mettere in funzione il dispositivo se è danneggiato.
- Non aprire o riparare mai da soli l'adattatore di alimentazione **(12)**.
- Non toccare mai i contatti nudi con oggetti metallici.
- Non inserire o disinserire mai l'adattatore di alimentazione **(12)** con le mani bagnate.

DATI TECNICI

LED	COB (5 W) e SMD (1 W)
Modalità	Alta-Bassa-LED superiore spento
Batteria	3.6 V 6000 mAh Li-Ion
Autonomia	3,5 ore (Alta)-12 ore (Bassa)-30 ore (LED superiore)
Luminosità	55-800 Lm
Tempo di ricarica	5 ore
Distanza del fascio	13 m
Illuminazione	Bianco/Lente
Materiale	Plastica/Alluminio
Dimensioni	307x66x39 mm
Peso	534 g
Altre caratteristiche	Lampada da lavoro LED ricaricabile con angolo regolabile, clip e magnete, impermeabile IPX4, supporto girevole, porta di ricarica micro USB
Include	Cavo di ricarica USB

Istruzioni per l'uso



IMPORTANTE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI DOVUTI A INFLUSSI AMBIENTALI!

Influenze ambientali sfavorevoli potrebbero danneggiare l'adattatore di corrente **(12)** o comprometterne il funzionamento.




- Evitare di esporre il dispositivo a fattori ambientali quali fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o luce solare diretta.
- L'adattatore di alimentazione **(12)** non è impermeabile, quindi va tenuto all'asciutto.

Ricarica della lampada portatile

- La lampada portatile è dotata di una batteria agli ioni di litio integrata in modo permanente. La batteria deve essere completamente carica prima di essere utilizzata per la prima volta. I quattro LED blu dell'indicatore di stato **(7)** indicano lo stato di carica della batteria agli ioni di litio.
1. Aprire il coperchio di protezione che copre le porte di connessione **(6)**. Sotto di esso si trovano una porta per una spina coassiale e una porta USB-A.
 2. Collegare il cavo USB **(11)** alla porta per la spina coassiale.
 3. Collegare il cavo USB **(11)** all'alimentatore **(12)** in dotazione tramite la porta USB-A.
 4. Inserire l'adattatore di corrente **(12)** in una presa di corrente.
 5. Durante il processo di carica, uno dei quattro LED blu dell'indicatore di stato **(7)** lampeggia.
 6. Al termine del processo di carica, scollegare il cavo USB **(11)** dalla porta coassiale. Quando la batteria agli ioni di litio è completamente carica, tutti e quattro i LED blu dell'indicatore di stato **(7)** si accendono continuamente.
 7. Chiudere il coperchio di protezione che copre le porte di collegamento **(6)**.
- Caricare la lampada portatile dopo ogni periodo di utilizzo o ogni tre mesi.
 - La lampada portatile soddisfa i requisiti del tipo di protezione specificato solo quando il coperchio di protezione che copre le porte di collegamento **(6)** è chiuso.

Uso della lampada portatile

- La lampada portatile può funzionare nelle seguenti tre modalità di funzionamento, che si selezionano premendo l'interruttore a pressione **(5)**.
- Il ciclo di commutazione delle modalità operative della lampada portatile è il seguente:

Modalità operativa 1 → Modalità operativa 2 → Modalità operativa 3 → Off		
Modalità operativa 1		Modalità di risparmio energetico della luce di lavoro (50% di luminosità della modalità 1)
Modalità operativa 2		Luce di lavoro (100% di luminosità)
Modalità operativa 3		Riflettore

- Premere l'interruttore a pressione **(5)** tutte le volte che è necessario finché non viene attivata la modalità desiderata.

Funzione di oscuramento

La lampada portatile è dotata di una funzione di regolazione della luminosità. È possibile regolare la luminosità in qualsiasi modalità operativa.

1. Premere l'interruttore a pressione **(5)** per accendere la lampada portatile e selezionare la modalità di funzionamento desiderata.
2. Tenere premuto il tasto **(5)** per regolare la luminosità.
Dopo una breve sequenza di lampeggi, la luminosità si riduce continuamente. Quando si raggiunge la luminosità minima, la lampada portatile lampeggia di nuovo brevemente e la luminosità aumenta continuamente.
3. Rilasciare l'interruttore a pressione **(5)** una volta raggiunta la luminosità desiderata.

Funzione powerbank

La lampada portatile è dotata di una funzione powerbank per ricaricare i dispositivi mobili tramite USB.

1. Aprire il coperchio di protezione che copre le porte di connessione **(6)**. Sotto di esso si trovano una porta per una spina coassiale e una porta USB-A.
2. Collegare il dispositivo da caricare alla porta USB-A con un cavo USB. Durante il processo di ricarica, i quattro LED blu dell'indicatore di stato **(7)** si accendono.

3. Al termine del processo di ricarica, scollegare il cavo USB dal connettore micro USB-A.

4. Chiudere il coperchio di protezione che copre le porte di collegamento (6).

La lampada portatile soddisfa i requisiti del tipo di protezione specificato solo quando il coperchio di protezione che copre le porte di collegamento (6) è chiuso.

Funzione del magnete

Per fissare la lampada portatile a superfici in acciaio, è possibile utilizzare il magnete (1) nella base o i magneti (4) sul retro.

Se si utilizza il magnete (1) nella base, è possibile allineare la lampada portatile facendola ruotare sulla base (2).

Utilizzo dei ganci

La lampada portatile è dotata di due ganci (3) sul retro. I ganci (3) possono essere incernierati e ruotati in qualsiasi direzione.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σκοπούμενη χρήση

- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορικούς σκοπούς ή επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση ως φωτιστικό σε οικιακούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (12) αν έχετε αντιληφθεί πως ενδέχεται να έχει υποστεί κάποια βλάβη.

- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν έχει υποστεί βλάβη.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ και μην επισκευάζετε τον αντάπτορα φόρτισης (12).
- Μην αγγίζετε ποτέ τις γυμνές επαφές με μεταλλικά αντικείμενα.
- Ποτέ μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τον αντάπτορα φόρτισης (12) με βρεγμένα χέρια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

LED	COB (5W) & SMD (1W)
Διαθέσιμες λειτουργίες	Υψηλή ισχύ - Χαμηλή ισχύ - Άνω λυχνία LED - OFF
Τύπος μπαταρίας (-ών)	3.6 V 6000 mAh Li-Ion
Αυτονομία	3.5 Ω (Υψηλή ισχύ) - 12 Ω (Χαμηλή ισχύ) - 30 Ω (Άνω λυχνία)
Φωτεινότητα	55 - 800 Lm
Χρόνος επαναφόρτισης	5 Ω
Εμβέλεια δέσμης	13 m
Φωτισμός	Λευκό/Φακός
Υλικό	Πλαστικό/Αλουμίνιο
Διαστάσεις	307x66x39 mm
Βάρος	534 g
Άλλα χαρακτηριστικά	Επαναφορτιζόμενο φως εργασίας LED με ρυθμιζόμενη γωνία, κλιτ και μαγνήτης, αδιάβροχος (IPX4), περιστρεφόμενη βάση, θύρα φόρτισης micro USB
Περιλαμβάνει	Καλώδιο φόρτισης USB

Οδηγίες λειτουργίας



Σημαντική πληροφορία! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ/ΒΛΑΒΗΣ ΛΟΓΩ ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΝΤΩΝ ΕΠΙΔΡΑΣΕΩΝ/ΣΥΝΘΗΚΩΝ!

Οι δυσμενείς περιβαλλοντικές επιδράσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον αντάπτορα φόρτισης (12) ή να προκαλέσουν προβλήματα στην λειτουργία του.

- Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε περιβαλλοντικές επιδράσεις όπως καπνός, σκόνη, κραδασμοί, χημικά, υγρασία, θερμότητα ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Ο αντάπτορας φόρτισης (12) δεν είναι αδιάβροχος. Βεβαιωθείτε πως ο αντάπτορας δεν εκτίθεται σε συνθήκες με υψηλά ποσοστά υγρασίας ή έρχεται σε επαφή με υγρά.




Οδηγίες φόρτισης

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά.
 - Οι 4 ενδεικτικές λυχνίες LED του ενδείκτη κατάστασης **(7)** υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου.
1. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα που καλύπτει τις θύρες σύνδεσης **(6)**.
 - Πίσω από το κάλυμμα βρίσκεται μία θύρα για ομοαξονικό ακροδέκτη και μία θύρα USB-A.
 2. Συνδέστε το καλώδιο USB **(11)** στη θύρα σύνδεσης για ομοαξονικό ακροδέκτη.
 3. Συνδέστε το καλώδιο USB **(11)** στην θύρα USB-A του αντάπτορα φόρτισης **(12)**.
 4. Συνδέστε τον αντάπτορα φόρτισης **(12)** σε μια πρίζα.
 5. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, μια από τις τέσσερις μπλε ενδεικτικές λυχνίες LED του ενδείκτη κατάστασης **(7)** θα αναβοσβήνει.
 6. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο USB **(11)** από την ομοαξονική θύρα. Όταν η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένη, και οι τέσσερις μπλε ενδεικτικές λυχνίες LED στον ενδείκτη κατάστασης **(7)** θα παραμένουν αναμμένες συνεχόμενα.
 7. Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα που καλύπτει τις θύρες σύνδεσης **(6)**.
 - Φορτίστε την συσκευή μετά από κάθε περίοδο χρήσης ή κάθε τρεις μήνες.
 - Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις του βαθμού προστασίας μόνο όταν το προστατευτικό κάλυμμα που καλύπτει τις θύρες σύνδεσης **(6)** είναι κλειστό.

Οδηγίες λειτουργίας

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στους ακόλουθους τρεις τρόπους λειτουργίας που επιλέγονται μέσω του διακόπτη **(5)**.
- Ο κύκλος διαδοχικής εναλλαγής λειτουργιών της συσκευής γίνεται με τον εξής τρόπο:

Λειτουργία 1 → Λειτουργία 2 → Λειτουργία 3 → Off

Λειτουργία 1		Λυχνία εργασίας (Λειτουργία στο 50% της ισχύος/φωτεινότητας)
Λειτουργία 2		Λυχνία εργασίας (Λειτουργία στο 100% της ισχύος/φωτεινότητας)
Λειτουργία 3		Λυχνία "σποτ"

- Πιέστε τον διακόπτη **(5)** διακοπτόμενα για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

Μετρίαση φωτισμού

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία μετρίασης του φωτισμού. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα σε οποιαδήποτε από τις διαθέσιμες λειτουργίες.

1. Πιέστε το διακόπτη **(5)** για να ενεργοποιηστεί την συσκευή και επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία.
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη **(5)** για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα. Θα παρατηρήσετε πως η φωτεινότητα θα μειώνεται σταδιακά εκτελώντας μια σύντομη ακολουθία διακοπτόμενου φωτισμού "φλας". Όταν επιλεγθεί η χαμηλότερη ρύθμιση φωτεινότητας, η φωτεινότητα θα αρχίσει να αυξάνεται με τον αντίστοιχο τρόπο.
3. Αφήστε τον διακόπτη **(5)** όταν επιλεγθεί ή επιθυμητή ρύθμιση φωτεινότητας.

Λειτουργία Powerbank

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία powerbank για φόρτιση συμβατών φορητών συσκευών μέσω USB.

1. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα που καλύπτει τις θύρες σύνδεσης **(6)**. Πίσω από το κάλυμμα βρίσκεται μία θύρα για ομοαξονικό ακροδέκτη και μία θύρα USB-A.
2. Συνδέστε τη συσκευή που επιθυμείτε να φορτίσετε στη θύρα USB-A χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, θα παρατηρήσετε πως οι 4 μπλε λυχνίες LED του ενδείκτη κατάστασης **(7)** θα ανάψουν.

3. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από την υποδοχή micro USB-A όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης.
 4. Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα που καλύπτει τις θύρες σύνδεσης **(6)**.
 Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις του βαθμού προστασίας μόνο όταν το προστατευτικό κάλυμμα που καλύπτει τις θύρες σύνδεσης **(6)** είναι κλειστό.

Μαγνήτες στήριξης

Για στήριξη της συσκευής σε μεταλλικές επιφάνειες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον μαγνήτη που βρίσκεται εντός της βάσης **(1)** ή τους μαγνήτες **(4)** που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής.

Αν επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε τον μαγνήτη που βρίσκεται εντός της βάσης **(1)** για την στήριξη της συσκευής, μπορείτε να την ρυθμίσετε στην κατάλληλη θέση χάρη στην αρθρωτή της βάσης **(2)**.

Άγκιστρα στήριξης

Στην οπίσθια πλευρά της, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με δυο άγκιστρα **(3)**. Τα άγκιστρα **(3)** μπορούν να ρυθμιστούν και να περιστραφούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Предназначение

- Продуктът е предназначен за употреба както на закрито, така и на открито. Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за търговски цели или друга употреба.
- Преносимата лампа не е подходяща за осветяване на помещения в домакинството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ СМЪРТОНОСНО НАРАНЯВАНЕ ВСЛЕДСТВИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

НИКОГА не използвайте захранващия адаптер (12), ако подозирате повреда на захранващия адаптер (12) или видите повреда на захранващия адаптер (12).

- Не пускайте устройството в експлоатация, ако то е повредено.
- Никога не отваряйте и не ремонтирайте сами захранващия адаптер (12).
- Никога не докосвайте оголените контакти с метални предмети.
- Никога не включвайте и не изключвайте захранващия адаптер (12) с мокри ръце.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

LED	COB (5W) & SMD (1W)
Режим	Високо-ниско-горен LED-OFF
Батерия	3,6V 6000mAh литиево-йонни
Живот на батерията	3,5 часа (високо) - 12 часа (ниско) - 30 часа (горен LED)
Яркост	55-800 Lm
Време за презареждане	5 часа
Разстояние на лъча	13 м
Осветление	Бял/Леща
Материал	Пластмаса/Алуминий
Размери	307x66x39 мм
Тегло	534 г
Други характеристики	Презареждаема LED работна лампа с регулируем ъгъл, клипс и магнит, IPX4 водоустойчива, въртяща се стойка, микро USB порт за зареждане
Включва	USB кабел за зареждане

Инструкции за употреба



ВАЖНО! РИСК ОТ УВРЕЖДАНЕ НА ИМУЩЕСТВОТО ВСЛЕДСТВИЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Неблагоприятните въздействия на околната среда могат да доведат до повреда на захранващия адаптер (12) или да нарушат неговата функция.

- Не излагайте устройството на въздействието на околната среда, като например дим, прах, вибрации, химикали, влага, топлина или пряка слънчева светлина.
- Захранващият адаптер (12) не е водоустойчив, затова го дръжте на сухо.




Зареждане на преносимата лампа

- Преносимата лампа е оборудвана с постоянно вградена литиево-йонна батерия. Батерията трябва да бъде напълно заредена, преди да бъде използвана за първи път. Четирите сини светодиода на индикатора за състоянието (7) показват състоянието на зареждане на литиево-йонната батерия.
- 1. Отворете защитния капак, покриващ портовете за свързване (6).
- Под него има един порт за коаксиален щепсел и един порт USB-A.
- 2. Свържете USB кабела (11) към порта за коаксиален щепсел.
- 3. Свържете USB кабела (11) към предоставения захранващ адаптер (12) през USB-A порта.
- 4. Включете захранващия адаптер (12) в електрически контакт.
- 5. По време на процеса на зареждане един от четирите сини светодиода на индикатора за състоянието (7) мига.
- 6. Когато процесът на зареждане приключи, изключете USB кабела (11) от коаксиалния порт. Когато литиево-йонната батерия е напълно заредена, и четирите сини светодиода в индикатора за състоянието (7) светят непрекъснато.
- 7. Затворете защитния капак, покриващ портовете за свързване (6).
- Зареждайте преносимата лампа след всеки период на употреба или на всеки три месеца.
- Преносимата лампа отговаря на изискванията за определения тип защита само когато защитният капак, покриващ отворите за свързване (6), е затворен.

Работа с преносимата лампа

- Преносимата лампа може да работи в следните три режима на работа, които се избират чрез натискане на прекъсвача (5).
- Цикълът на превключване на режимите на работа на преносимата лампа е следният:

Работен режим 1 → Работен режим 2 → Работен режим 3 → Off

Работен режим 1		Режим на пестене на енергия при работна светлина (50% яркост в режим 1)
Работен режим 2		Работна светлина (100% яркост)
Работен режим 3		Прожектор

- Натиснете превключвателя за натискане (5) толкова често, колкото е необходимо, докато се активира желаният режим.

Функция за затымняване

Натиснете превключвателя за натискане (5), за да включите преносимата лампа и да изберете необходимия режим на работа.

1. Натиснете и задръжте превключвателя за натискане (5), за да регулирате яркостта. След кратка поредица от светкавици яркостта се намалява непрекъснато.
2. При достигане на минималната яркост преносимата лампа отново мига за кратко и яркостта се увеличава непрекъснато.
3. Освободете натискането на превключвателя (5) при достигане на необходимата яркост.

Функция на Powerbank

Преносимата лампа е снабдена с функция за зареждане на мобилни устройства чрез USB.

1. Отворете защитния капак, покриващ портовете за свързване (6). Под него има един порт за коаксиален щепсел и един порт USB-A.
2. Свържете зарежданото устройство към порта USB-A с помощта на USB кабел. По време на процеса на зареждане четирите сини светодиода на индикатора за състоянието (7) светват.
3. След приключване на процеса на зареждане изключете USB кабела от микро USB-A конектора.
4. Затворете защитния капак, покриващ портовете за свързване (6).

Преносимата лампа отговаря на изискванията за посочения тип защита само когато защитният капак, покриващ отворите за свързване (6), е затворен.

Функция на магнита

Можете да използвате магнита (1) в основата или магнитите (4) отзад, за да закрепите преносимата лампа към части със стоманена повърхност.

Ако използвате магнита (1) в основата, можете да подравните преносимата лампа, като я завъртите върху основата (2).

Използване на куките

Преносимата лампа е оборудвана с две куки (3) отзад. Кукичките (3) могат да се изваждат и да се завъртат във всяка посока.

ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се предават в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВО



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувати упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Предвиђена употреба

- Производ је дизајниран за употребу и у затвореном и на отвореном простору. Производ је намењен искључиво за приватну употребу, а не за комерцијалне сврхе или било какву другу употребу.
- Портатилна лампа није погодна за осветљавање просторија у домаћинству



УПОЗОРЕЊЕ! РИЗИК ОД СМРТОНОСНИХ ПОВРЕДА УЗРОКОВАНИХ ЕЛЕКТРИЧНИМ ШОКОМ!
НИКАДА не користите адаптер за напајање (12) ако сумњате да је оштећен или ако видите да је оштећен.

- Не укључујте уређај ако је оштећен.
- Никада сами не отварајте или поправљајте адаптер за напајање (12).
- Никада не додирујте голе контактне површине металним предметима.
- Никада не прикључујте нити искључујте адаптер за напајање (12) влажним рукама.

TECHNICAL DATA

LED	COB (5W) и SMD (1W)
Режим	Високо-Ниско-Горње LED-ИСКЉУЧЕНО
Батерија	3.6 V 6000 mAh Li-Ion
Време рада	3,5 ч (висока осветљеност) - 12 ч (ниска осветљеност) - 30 ч (горња LED)
Светлина	55-800 Lm
Време пуњења	5 сати
Домет зрака	13 м
Осветљење	Бела/Лећа
Материјал	Пластика/Алуминијум
Димензије	307x66x39 мм
Тежина	534 г
Остале карактеристике	Пуњива LED радна лампа са подесивим углом, клипсом и магнетом, водоотпорна по стандарду IPX4, ротирајући држач, micro USB прикључак за пуњење
Укључује	USB кабл за пуњење

Предвиђена употреба



ВАЖНО! РИЗИК ОД ШТЕТЕ НА ИМОВИНИ УЗРОКОВАНЕ ВРЕМЕНСКИМ УТИЦАЈИМА!

Неповољни утицаји околине могу оштетити адаптер за напајање (12) или нарушити његову функцију.




- Избегавајте излагање уређаја спољним утицајима као што су дим, прашина, вибрације, хемикалије, влага, топлота или директна сунчева светлост.
- Напајач (12) није водоотпоран, па га држите сувим.

Пуњење преносиве лампе

- Преносива лампа је опремљена трајно уграђеном Li-ion батеријом. Батерија мора бити потпуно напуњена пре прве употребе.
 - Четири плаве LED диоде индикатора статуса (7) показују статус пуњења Li-ion батерије.
1. Отворите заштитни поклопац који покрива прикључне портове (6).
 - Испод се налази један порт за коаксијални прикључак и један USB-A порт.
 2. Повежите USB кабл (11) на прикључак за коаксијални прикључак.
 3. Повежите USB кабл (11) са испорученим напајањем (12) преко USB-A порта.
 4. Укључите адаптер за напајање (12) у електричну утичницу.
 5. Током процеса пуњења једна од четири плаве LED диоде индикатора статуса (7) трепери.
 6. Када се процес пуњења заврши, искључите USB кабл (11) из коаксијалног порта. Када је Li-ion батерија потпуно напуњена, све четири плаве LED диоде у индикатору статуса (7) непрекидно светле.
 7. Затворите заштитни поклопац који покрива прикључне портове (6).
- Пуњајте преносну лампу након сваког периода коришћења или свака три месеца.
 - Преносива лампа испуњава захтеве за наведени тип заштите само када је заштитни поклопац који покрива прикључне портове (6) затворен.

Рад преносиве лампе

- Преносива лампа може да ради у следећа три режима рада који се бирају притиском на тастер (5).
- Циклус пребацивања режима рада преносиве лампе је следећи:

Радни режим 1 → Радни режим 2 → Радни режим 3 → Off		
Радни режим 1		Радно светло у режиму уштеде енергије (50% осветљености режима 1)
Радни режим 2		Радно светло (100% осветљеност)
Радни режим 3		Спаотлајт

- Притисните прекидач (5) онолико пута колико је потребно док се не активира жељени режим.

Функција затамњења

Преносива лампа има функцију затамњења. Осветљеност можете подесити у било ком режиму рада.

1. Притисните прекидач (5) да укључите преносиву лампу и изаберете жељени режим рада.
2. Притисните и држите прекидач (5) да бисте подесили осветљеност. Након кратке серије треперења, осветљеност се континуирано смањује. Када се достигне минимална
3. осветљеност, преносива лампа поново кратко трепери и осветљеност се континуирано повећава.
4. Ослободите прекидач за притискање (5) када достигнете жељену осветљеност.

Функција пауербанке

Портабилна лампа је опремљена функцијом батеријске банке за пуњење мобилних уређаја преко USB-a.

1. Отворите заштитни поклопац који покрива прикључне портове (6). Испод се налази један порт за коаксијални прикључак и један USB-A порт.
2. Повежите уређај који се пуни на USB-A порт помоћу USB кабла. Током процеса пуњења светле четири плаве LED диоде индикатора статуса (7).
3. Искључите USB кабл са micro USB-A конектора када се процес пуњења заврши.
4. Затворите заштитни поклопац који покрива прикључне портове (6).

Преносива лампа испуњава захтеве за наведени тип заштите само када је заштитни поклопац који покрива прикључне портове (6) затворен.

Функција магнета

Можете користити магнет (1) у основи или магнете (4) на задњој страни да причврстите преносну лампу за делове са челичном површином. Ако користите магнет (1) у основи, можете поравнати преносну лампу ротирајући је око основе (2).

Коришћење кука

Преносива лампа је опремљена са два куке (3) на задњој страни. Куке (3) могу да се отворе на шаркама и окрену у било ком правцу.

УТИЛАЦИЈА У ОКРУЖЕЊУ

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним постројењима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се прикупљати одвојено и враћати у објекат за рециклажу компатибилан са животном средином.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се извршити само од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.*

** Увек користите производ уз испоручену опрему. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме.*

UPUTE ZA SIGURNOST



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Namjena

- Proizvod je dizajniran za korištenje i unutra i vani. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalne svrhe ili druge upotrebe.
- Prijenosna lampa nije pogodna za osvjetljavanje prostorija unutar kućanstva.



UPOZORENJE! RIZIK OD SMRTNE OZLJEDE ZBOG ELEKTRIČNOG UDARA!

NIKADA ne koristite adapter za napajanje **(12)** ako sumnjate u oštećenje adaptera za napajanje **(12)** ili vidite oštećenje adaptera za napajanje **(12)**.

- Ne stavljajte uređaj u rad ako je oštećen.
- Nikada ne otvarajte ili popravljajte adapter za napajanje **(12)** sami.
- Nikada ne dodirujte gole kontakte metalnim predmetima.
- Nikada ne priključujte ili isključujte adapter za napajanje **(12)** mokrim rukama.

TEHNIČKI PODACI

LED	COB (5W) i SMD (1W)
Način	Visoko-Nisko-Vrh LED-ISKLJUČENO
Baterija	3.6 V 6000 mAh Li-Ion
Vrijeme rada	3,5 sati (Visoko)-12 sati (Nisko)-30 sati (Vrh LED)
Osvjetljenost	55-800 Lm
Vrijeme punjenja	5 sati
Udaljenost snopa	13 m
Rasvjeta	Bijela/Leća
Materijal	Plastika/Aluminij
Dimenzije	307x66x39 mm
Težina	534 g
Ostale značajke	Punjačka LED radna svjetiljka s podesivim kutom, kopčom i magnetom, odootporna prema IPX4, rotirajući stalak, micro USB priključak za punjenje
Uključuje	USB kabel za punjenje

Upute za rad



VAŽNO! OPASNOST OD OŠTEĆENJA MATERIJE ZBOG UTJECAJA OKOLIŠA!

Nepovoljni okolišni utjecaji mogli bi oštetiti napajanje **(12)** ili ometati njegovu funkciju.




- Spriječite izlaganje uređaja okolišnim utjecajima kao što su dim, prašina, vibracije, kemikalije, vlaga, toplina ili izravna sunčeva svjetlost.
- Napajanje **(12)** nije vodootporno, stoga ga držite suhim.

Punjenje prijenosne lampe

- Prijenosna lampa opremljena je trajno ugrađenom Li-ion baterijom. Baterija se mora potpuno napuniti prije prvog korištenja.
- Četiri plave LED diode indikatora stanja (7) pokazuju status punjenja Li-ion baterije.
- 1. Otvorite zaštitni poklopac koji pokriva priključne portove (6).
- Ispod se nalazi jedan port za koaksijalni priključak i jedan USB-A porta.
- 2. Povežite USB kabel (11) s portom za koaksijalni priključak.
- 3. Povežite USB kabel (11) s napajanjem (12) putem USB-A porta.
- 4. Uključite napajanje (12) u utičnicu.
- 5. Tijekom procesa punjenja, jedna od četiri plave LED diode indikatora stanja (7) trepće.
- 6. Kada je proces punjenja završen, odvojite USB kabel (11) od koaksijalnog porta. Kada je Li-ion baterija potpuno napunjena, sve četiri plave LED diode u indikatoru stanja (7) svijetle neprekidno.
- 7. Zatvorite zaštitni poklopac koji pokriva priključne portove (6).
- Punite prijenosnu lampu nakon svake upotrebe ili svaka tri mjeseca.
- Prijenosna lampa ispunjava zahtjeve tipa zaštite samo kada je zaštitni poklopac koji pokriva priključne portove (6) zatvoren.

Rad s prijenosnom lampom

- Prijenosna lampa može raditi u sljedeće tri radne mode koje se biraju pritiskom na prekidač (5).
- Ciklus prebacivanja radnih modova prijenosne lampe je sljedeći:

Radni mod 1 → Radni mod 2 → Radni mod 3 → Off		
Radni mod 1		Radno svjetlo u načinu rada za uštedu energije (50% svjetline u načinu rada 1)
Radni mod 2		Radna svjetlost (100% svjetline)
Radni mod 3		Reflektor

- Pritisnite prekidač (5) koliko god je potrebno dok se ne aktivira željeni mod.

Funkcija prigušivanja

Prijenosna lampa opremljena je funkcijom prigušivanja. Možete prilagoditi svjetlinu u bilo kojem radnom modu.

1. Pritisnite prekidač (5) da uključite prijenosnu lampu i odaberete željeni radni mod.
2. Pritisnite i držite prekidač (5) za podešavanje svjetline. Nakon kratkog trepćućeg niza, svjetlina se neprekidno smanjuje. Kada se dosegne minimalna svjetlina, prijenosna lampa ponovno kratko trepće i svjetlina se neprekidno povećava.
3. Otpustite prekidač (5) kada dosegnete željenu svjetlinu.

Funkcija powerbanka

Prijenosna lampa opremljena je funkcijom powerbanka za punjenje mobilnih uređaja putem USB-a.

1. Otvorite zaštitni poklopac koji pokriva priključne portove (6). Ispod se nalazi jedan port za koaksijalni priključak i jedan USB-A porta.
2. Povežite uređaj koji treba puniti s USB-A portom pomoću USB kabela. Tijekom procesa punjenja, četiri plave LED diode indikatora stanja (7) svijetle.
3. Odvojite USB kabel od micro USB-A priključka kada se proces punjenja završi.
4. Zatvorite zaštitni poklopac koji pokriva priključne portove (6). Prijenosna lampa ispunjava zahtjeve tipa zaštite samo kada je zaštitni poklopac koji pokriva priključne portove (6) zatvoren.

Funkcija magnet

Možete koristiti magnet (1) u bazi ili magnet (4) na stražnjoj strani za pričvršćivanje prijenosne lampe na dijelove od čelika. Ako koristite magnet (1) u bazi, možete poravnati prijenosnu lampu rotirajući je na bazi (2).

Korištenje kuka

Prijenosna lampa opremljena je s dvije kuke (3) na stražnjoj strani. Kuke (3) se mogu izvući i okrenuti u bilo kojem smjeru.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegle oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

Rendeltetésszerű használat

- A terméket beltéri és kültéri használatra egyaránt tervezték. A terméket kizárólag magánhasználatra szánjuk, nem kereskedelmi vagy egyéb célokra.
- A hordozható lámpa nem alkalmas háztartáson belüli helyiségek megvilágítására.



FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS OKOZTA HALÁLÓS SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

SOHA ne használja a hálózati adaptert (12), ha a hálózati adapter (12) sérülésére gyanakszik, vagy ha a hálózati adapter (12) sérülését látja.

- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha az sérült.
- Soha ne nyissa ki vagy javítsa meg a hálózati adaptert (12) saját maga.
- Soha ne érintse a csupasz érintkezőket fémtárgyakkal.
- Soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a hálózati adaptert (12) nedves kézzel.

MŰSZAKI ADATOK

LED	COB (5W) ÉS SMD (1W)
Mód	High-Low-Top LED-OFF
Akkumulátor	3,6 V 6000 mAh Li-Ion
Futási idő	3,5 óra (magas)-12 óra (alacsony)-30 óra (felső LED)
Fényerő	55-800 Lm
Újratöltési idő	5 óra
Sugár távolság	13 m
Világítás	Fehér/Lencse
Anyag	Műanyag/Alumínium
Méretek	307x66x39 mm
Súly	534 g
Egyéb jellemzők	Újratölthető LED munkalámpa állítható szöggel, kapcsokkal és mágnessel, IPX4 vízálló, forgatható állvánnyal, mikro USB töltőcsatlakozóval
Tartalmaz	USB töltőkábel

Használati utasítás



FONTOS! KÖRNYEZETI HATÁSOK OKOZTA ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

A kedvezőtlen környezeti hatások károsíthatják a hálózati adaptert (12), vagy károsíthatják annak működését.

- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak, például füstnek, pornak, rezgésnek, vegyi anyagoknak, nedvességnek, hőnek vagy közvetlen napfénynek.
- A hálózati adapter (12) nem vízálló, ezért tartsa szárazon.




A hordozható lámpa töltése

- A hordozható lámpa töltése
 - A hordozható lámpa állandóan beépített Li-ion akkumulátorral van felszerelve. Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Az állapotjelző **(7)** négy kék LED-je jelzi a Li-ion akkumulátor töltöttségi állapotát.
1. Nyissa ki a csatlakozónylásokat **(6)** fedő védőburkolatot. Alatta található egy port egy koaxiális csatlakozó és egy USB-A port számára.
 2. Csatlakoztassa az USB-kábelt **(11)** a koaxiális csatlakozóhoz.
 3. Csatlakoztassa az USB-kábelt **(11)** a mellékelt hálózati adapterhez **(12)** az USB-A porton keresztül.
 4. Csatlakoztassa a hálózati adaptert **(12)** egy konnektorba.
 5. A töltési folyamat során az állapotjelző **(7)** négy kék LED-jének egyike villog.
 6. Ha a töltési folyamat befejeződött, húzza ki az USB-kábelt **(11)** a koaxiális portból. Ha a Li-ion akkumulátor teljesen feltöltődött, az állapotjelző **(7)** mind a négy kék LED-je folyamatosan világít.
 7. Csukja be a csatlakozónylásokat **(6)** fedő védőburkolatot.
- A hordozható lámpát minden használat után vagy háromhavonta töltsse fel.
 - A hordozható lámpa csak akkor felel meg a megadott védelmi típus követelményeinek, ha a csatlakozónylásokat **(6)** fedő védőburkolat zárva van.

A hordozható lámpa működtetése

- A hordozható lámpa a következő három üzemmódban működhet, amelyeket a nyomókapcsoló **(5)** megnyomásával lehet kiválasztani.
- A hordozható lámpa üzemmódjainak kapcsolási ciklusa a következő:

Működési mód 1 → Működési mód 2 → Működési mód 3 → Off

Működési mód 1		Munkalámpa energiatakarékos üzemmód (50% 1. üzemmód fényerő)
Működési mód 2		Munkalámpa (100% fényerő)
Működési mód 3		Reflektorfény

- Nyomja meg a nyomókapcsolót **(5)** olyan gyakran, amilyen gyakran csak szükséges, amíg a kívánt üzemmód aktiválódik.

Dimming funkció

A hordozható lámpa fényerőszabályozó funkcióval van ellátva. A fényerő bármely üzemmódban beállítható.

1. Nyomja meg a nyomókapcsolót **(5)** a hordozható lámpa bekapcsolásához és a kívánt üzemmód kiválasztásához.
2. A fényerő beállításához tartsa lenyomva a nyomógombot **(5)**. Egy rövid villanássorozat után a fényerő folyamatosan csökken. A minimális fényerő elérésekor a hordozható lámpa ismét rövid ideig villog, majd a fényerő folyamatosan növekszik.
3. A kívánt fényerő elérésekor engedje fel a nyomókapcsolót **(5)**.

Powerbank funkció

A hordozható lámpa powerbank funkcióval van ellátva a mobil eszközök USB-n keresztül történő töltéséhez.

1. Nyissa ki a csatlakozónylásokat **(6)** fedő védőburkolatot. Alatta található egy port egy koaxiális csatlakozó és egy USB-A port számára.
2. Csatlakoztassa a töltendő eszközt az USB-A porthoz egy USB-kábel segítségével. A töltési folyamat során az állapotjelző **(7)** négy kék LED-je világít.
3. A töltési folyamat befejeztével húzza ki az USB-kábelt a micro USB-A csatlakozóból.
4. Csukja be a csatlakozónylásokat **(6)** fedő védőburkolatot.

A hordozható lámpa csak akkor felel meg a megadott védelmi típus követelményeinek, ha a csatlakozónylásokat **(6)** fedő védőburkolat zárva van.

Mágnes funkció

A hordozható lámpát az alapban lévő mágnessel (1) vagy a hátoldalon lévő mágnesekkel (4) rögzítheti acél felületű részekhez. Ha az alapban lévő mágnessel (1) használja, akkor a hordozható lámpát az alapon (2) történő elforgatással tudja igazítani.

A horgok használata

A hordozható lámpa hátulján két kampó (3) található. A kampók (3) kiakaszthatók és bármely irányba elfordíthatók.

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek segítségével.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszolgálatának technikusai végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en la unidad, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Uso previsto

- El producto está diseñado para su uso tanto en interiores como en exteriores. El producto está destinado exclusivamente al uso privado y no a fines comerciales ni a otros usos.
- La lámpara portátil no es adecuada para iluminar habitaciones dentro de un hogar.



¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES MORTALES POR DESCARGA ELÉCTRICA!

NUNCA utilice el adaptador de corriente **(12)** si sospecha que está dañado o si observa daños en él.

- No ponga en funcionamiento el dispositivo si está dañado.
- Nunca abra ni repare el adaptador de corriente **(12)** usted mismo.
- Nunca toque los contactos desnudos con objetos metálicos.
- Nunca enchufe ni desenchufe el adaptador de corriente **(12)** con las manos mojadas.

DATOS TÉCNICOS

LED	COB (5W) y SMD (1W)
Modo	Alto-Bajo-Máximo LED apagado
Batería	3,6 V 6000 mAh Li-Ion
Autonomía	3,5 horas (alta)-12 horas (baja)-30 horas (LED superior)
Brillo	55-800 Lm
Tiempo de recarga	5 horas
Distancia del haz	13 m
Iluminación	Blanca/Lente
Material	Plástico/Aluminio
Dimensiones	307x66x39 mm
Peso	534 g
Otras características	Luz de trabajo LED recargable con ángulo ajustable, clip e imán, resistencia al agua IPX4, soporte giratorio, puerto de carga micro USB
Incluye	Cable de carga USB

Uso previsto



¡IMPORTANTE! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES POR INFLUENCIAS AMBIENTALES!

Las influencias ambientales desfavorables podrían dañar el adaptador de corriente **(12)** o afectar a su funcionamiento.

- Evite exponer el dispositivo a influencias ambientales como humo, polvo, vibraciones, productos químicos, humedad, calor o luz solar directa.
- El adaptador de corriente **(12)** no es resistente al agua, por lo que debe mantenerse seco.

Carga de la lámpara portátil

- La lámpara portátil está equipada con una batería de iones de litio integrada de forma permanente. La batería debe estar completamente cargada antes de utilizarla por primera vez.
- Los cuatro LED azules del indicador de estado **(7)** indican el estado de carga de la batería de iones de litio.
- 1. Abra la cubierta protectora que cubre los puertos de conexión **(6)**.
- Debajo hay un puerto para un conector coaxial y un puerto USB-A.
- 2. Conecte el cable USB **(11)** al puerto para un conector coaxial.
- 3. Conecte el cable USB **(11)** al adaptador de corriente **(12)** suministrado a través del puerto USB-A.
- 4. Enchufe el adaptador de corriente **(12)** a una toma de corriente.
- 5. Durante el proceso de carga, uno de los cuatro LED azules del indicador de estado **(7)** parpadea.
- 6. Cuando haya finalizado el proceso de carga, desconecte el cable USB **(11)** del puerto coaxial. Cuando la batería de iones de litio esté completamente cargada, los cuatro LED azules del indicador de estado **(7)** se iluminarán de forma continua.
- 7. Cierre la tapa protectora que cubre los puertos de conexión **(6)**.
- Cargue la lámpara portátil después de cada periodo de uso o cada tres meses.
- La lámpara portátil solo cumple los requisitos del tipo de protección especificado cuando la cubierta protectora que cubre los puertos de conexión **(6)** está cerrada.

Funcionamiento de la lámpara portátil

- La lámpara portátil puede funcionar en los tres modos de funcionamiento siguientes, que se seleccionan pulsando el interruptor de presión **(5)**.
- El ciclo de conmutación de los modos de funcionamiento de la lámpara portátil es el siguiente:

Modo de funcionamiento 1 → Modo de funcionamiento 2 → Modo de funcionamiento 3 → Off

Modo de funcionamiento 1		Modo de ahorro de energía de la luz de trabajo (50 % del brillo del modo 1)
Modo de funcionamiento 2		Luz de trabajo (100 % de brillo)
Modo de funcionamiento 3		Foco

- Pulse el interruptor **(5)** tantas veces como sea necesario hasta que se active el modo deseado.

Función de regulación

La lámpara portátil está provista de una función de regulación. Puede ajustar el brillo en cualquier modo de funcionamiento.

1. Pulse el interruptor **(5)** para encender la lámpara portátil y seleccionar el modo de funcionamiento deseado.
2. Mantenga pulsado el interruptor **(5)** para ajustar el brillo. Tras una breve secuencia de destellos, el brillo se reduce de forma continua. Al alcanzar el brillo mínimo, la lámpara portátil vuelve a destellar brevemente y el brillo aumenta de forma continua.
3. Suelte el interruptor de presión **(5)** cuando se alcance el brillo deseado.

Función Powerbank

La lámpara portátil cuenta con una función de powerbank para cargar dispositivos móviles a través de USB.

1. Abra la cubierta protectora que cubre los puertos de conexión **(6)**. Debajo hay un puerto para un conector coaxial y un puerto USB-A.
2. Conecte el dispositivo que desea cargar al puerto USB-A mediante un cable USB. Durante el proceso de carga, se encenderán los cuatro LED azules del indicador de estado **(7)**.
3. Desconecte el cable USB del conector micro USB-A cuando haya finalizado el proceso de carga.
4. Cierre la tapa protectora que cubre los puertos de conexión **(6)**.

La lámpara portátil solo cumple los requisitos del tipo de protección especificado cuando la cubierta protectora que cubre los puertos de conexión **(6)** está cerrada.

Función del imán

Puede utilizar el imán (1) de la base o los imanes (4) de la parte trasera para fijar la lámpara portátil a superficies de acero. Si utiliza el imán (1) de la base, puede alinear la lámpara portátil girándola sobre la base (2).

Uso de los ganchos

La lámpara portátil está equipada con dos ganchos (3) en la parte trasera. Los ganchos (3) se pueden abrir y girar en cualquier dirección.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su eliminación respetuosa con el medio ambiente y diferenciada gracias a las instalaciones de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

No deseches las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos.

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de conformidad con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje compatible con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho de realizar pequeños cambios en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y pueden no estar incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todas las tareas de reparación, inspección o sustitución, incluido el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizadas por técnicos del departamento de servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.*

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μισαβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο λειτουργικό μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruptori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërëruessit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

SL

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščenno delavnico z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridruže pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

SK

Električne spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Električné spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Električné spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Električné spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt električného spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Električné spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorene neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Električné spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť električný spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba električného spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo električné spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy električných spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие от документата за покупка. В случај, че ремонтот треба да биде извршен од нашия сервис, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од испрачана (клиента). Електроуредите треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Лошо поддржани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електричко сврзване при напорење, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промена в текущото напорење.
- 9) Шети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистање на уреда.
- 11) Контакт на електрическиот уред с хемикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени од неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, којто представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуредот со друг соодветен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури, гаранционниот срок на електрическиот уред не може да биде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно со таксата за ремонт, се покрива од 1 година гаранција за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни од посочените в тази гаранционна форма, односно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Грџичкиот закон и съответните распоредби се прилагат за тази гаранција.

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabile de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabila de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bementetik a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladó (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetetlen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Evropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xieraq.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlaq.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xieraq tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlaq tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunju ġew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, fil-kien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibagħtu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziġi, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevozom sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnom radu, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".